

# ĀERVA 01010011 ROBIN

## GB PROTECTIVE GLOVES

**Description:** Five fingers protection gloves. Palm cow leather, back – cotton fabric. Available size 10 according EN 420:2003+A1:2009 and EN 388:2003.

**Use:** Gloves are designed for hand protection against mechanical risks in dry conditions, especially in fine engineering, machinery, warehouses, light industry etc.

**Features and marking:**

			
2223 – protection levels EN388:03	<b>01010011 ROBIN</b> - article		
Abrasion resistance: 2	size		
Cut resistance: 2	production date/year		
Tear resistance: 2			
Puncture resistance: 3			

**Maintenance and usage of safety gloves:** Protect gloves against radiant heat, do not expose to organic solvents and their vapours, lubricants, fats, mineral oils and water. Remove rough dirt with a brush and let gloves dry freely at room temperature after use. Gloves cannot be washed or dry cleaned.

**Warning:** Gloves must not be used if there is a risk of them being caught by moving machine parts. Protection features are only applied on palm section of glove. Always use correct glove size and examine gloves condition before every use. Never use worn, hardened or in any other way damaged gloves. Gloves use may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use gloves any further.

**Transport and storage:** Gloves are to be transported in original packaging or in a plastic cover, it is necessary to store them in dry, cool conditions and away from direct sunlight. Shelf life is 5 years from the date of manufacture in suitable conditions.

EC type certificate has been issued by a notified body No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. The declaration of conformity is available on the www.cerva.com at 1.4.2019.

**Manufacturer:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

## AL DOREZA MBROJTJES

**Përshkrimi:** Doreza mbrojtëse pjesësishtë me kombinim materialesh, me astar bambuki në pjesën e përllëmbës. Pëllëmba është prej lëkure lëpu, ndërsa kurizit dhe manshetat prej corë bambuku. Dorezat prodhohen në madhësitë 10 në përputhje me normat EN420: 2003 + A1: 2009 dhe EN 388: 2003.

**Përdorimi:** Dorezat janë të destinuara për mbrojtjen ndaj rrezikut të dëmtimeve mekanike në një mjedis të thatë. Janë të destinuara kryesisht për përdorim në industrinë e ndërtimit, në industrinë mekanike, në magazinë, në bujqësi dhe aktivitete të tjera të ngjashme.

**Karakteristikat dhe shenjat:**

			
Lexoni Udhëzimet E përdorimit	Shenja e konformitetit te CE		Ikona e rrezeveqve mekanike
2223–Niveli I mbrojtjes EN388:03	<b>01010011 ROBIN</b> - Kodi i produktit		
Konsumim: 2	Masa 2		
Prerje : 2	01010011 ROBIN - Kodi i produktit		
Grisje : 2	Masa 2		
Shpim : 3	Data e prodhimit(muj/viti)		

**Mirëmbajtja dhe përdori i dorezës.**Mbrojti dorezat nga nxehtësia. Mos i ekspozoni tek sulocionet organike ose avujt e tyre, lubrifikantë, yndyrat, vajrat e tyre minerale dhe ujë. Për përdorimit pastrojini me furçe nga papasteritete dhe lere ne te thahen ne temperature doreze. Dorezat nuk mund te lathen me lavatrice ose pastirim kimik.

**Kujdes:**Doreza nuk duhet të përdoret nëse ekziston një rrezik nga pjesët levizëse të makinërve. Karakteristika e mbrojtjes janë aplikuar vetëm në pjesën e përllëmbës së dorezës. Përdorimi i dorezës në saktësi dhe kontrollim gjatërin e dorezës para çdo përdorimi. Mos përdorni kurdo doreza të grisura, ngushtuesora ose të dëmtuara në ndonjë mënyrë tjetër. Përdorimi i dorezave mund të shkaktojë acarim të lëkurës dhe reaksion alergjik tek njerëzit me lëkurë shumë të ndjeshme, në raste të tilla të mos i përdorni më tej dorezat.

**Transporti dhe magazinimi:** Doreza duhet të transportohen në paketim original ose ne një mbulesë plastike, duhet te ruhen ne vende te thata, kushte te ftohta dhe larg nga rrezet e diellit. Jetejategjiesha ne raft është 5 vjet nga data e prodhimit, kur laru ne kushte të përshatshme.

Certifikatë tip CE është lëshuar nga organ I autorizuar Nr. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Deklarata e konformitetit është e publikuar në www.cerva.com pas datës 1 prill 2019.

**Prodhuesi:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Čeke.

## AZ QORUYUCU ƏLCƏKLƏR

**Təsviri:** Ovuc hissəsi ipik parçalı astardan hazırlanmış kombina olunmuş bəsbərməqə qoruyucu əlcəklər. Ovuc hissəsi – iñək derisi, arxa və manjet hissəsi – ipik. Parça EN420:2003+A1:2009 və EN 388:2003 nörmativlərinə uyğun olaraq 10 ölçüdə istehsal olunur.

**İstifadə qaydası:** Əlcəklər üçün iş şəraitində mexaniki zədələnmədən qorunmaq üçün nəzərdə tutulmuşdur. İlik növbədə, tikinti, maşınqayırma sənayesi, anbar təsərrüfatı, kənd təsərrüfatı və bu kimi digər sahələrdə istifadə üçün nəzərdə tutulmuşdur.

**Xüsusiyyətləri və markalanması:**

			
İstifadəçi üzrə təlimatları oxuyun	İstehsalçı eyniləşdirilməsi		Mexaniki təhlükə işarəsi
2223 – qoruma səviyyələri EN388:03	<b>01010011 ROBIN</b> - tanıtım		
Sürtünməyə qarşı davamlılıq: 2	01010011 ROBIN - tanıtım		
Kəsilməyə qarşı davamlılıq: 2	Əlcəklərin ölçüsü		
Çirpikliyə qarşı davamlılıq: 2	İstehsal tarixi (ay/vil) qeyd edilib		
Deşilməyə qarşı davamlılıq: 3			

**Qoruyucu əlcəklərin texniki qulluğu və onlardan istifadə qaydası:** Əlcəklərin istilik təsirinənd qorunmasını təmin edin, üzvi həllediciləri və onları baxdarların, sirtığı yağlırların, mineral yağlıları və suyun təsirinə məruz qoymayın. İstifadədən sonra üzərindəki qalın kir qatını fırça vasitəsilə təmizləyin və əlcəkləri otaq temperaturunda qurudun. Əlcəkləri paltaruyunu maşında yumaq və kimyavi təmizləməyə məruz qoymaq olmaz.

**Xəbərdarlıq:** İstifadə zamanı əlcəklərin hərəkət edən mexanizmlərə illişmək arсында qalınma riski varsa, onları istifadə etməyin. Qoruma xüsusiyyətləri yalnız əlcəyin ovuc hissəsinə təbiiq edilir. Həmişə düzgün əlcək ölçüsü istifadə edin və istifadədən əvvəl hər dəfə əlcəklərin vəziyyətini yoxlayın. Köhnəlikmiş, bərkimmiş və ya başqa şəkildə zədələnmiş əlcəkləri istifadə etməyin. Həssas derisi olan insanların əlcəklərin istifadəsində dəriyə davamlılıq və allergik reaksiyalarla səbəb ola bilər, bəla hallarda əlcəkləri bir daha istifadə etməyin.

**Daşınma və saxlanma:** Əlcəkləri orinal qabında və ya plastik qabda daşınmaladı, onları quru, sarın, günəş şüalarının birbaşa düşmədiyi yerdə saxlamaq lazımdır. Müvafiq şərtlərdə saxlandığıda, əlcəklər istehsal tarixindən etibarən maksimum 5 ildir saxlanıla bilər.

EC növ sertifikatı bu orqan tərəfindən verilmisdir: No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Uyğunluq bəyannaməsinin 1 aprel 2019-cı il tarixindən etibarən www.cerva.com internet saytında əldə edə bilərsiniz.

**İstehsalçı:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Çexiya.

## BG ЗАЩИТНИ РЪКАВИЦИ С ПЕТ ПРЪСТА

**Описание:** Защитни ръкавици с пет пръста с подплата. Длан от кожа, гръб от памучен текстил. Предлага се в размери 10 в съответствие с EN 420:2003+A1:2009 и EN 388:2003.

**Употреба:** Разработени, за да предпазват дланите от механични рискове в суха среда, по специално в строителството, машиностроеното, работа в складови помещения, селското стопанство.

**Характеристики и маркировка:**

			
прочетете инструкцията за употреба	идентификация на производителя	EC съответствие маркировка	икона за механични рискове
2223 – EN 388:2003 Защитни нива	<b>01010011 ROBIN</b> - артикул		
Устойчивост на протриване: 2	размер		
Устойчивостна срязване: 2	дата на производство(година)		
Устойчивост на скъсване: 2			
Устойчивост на прободане: 3			

**EN388:03** – стандарт и година на издаване на стандарта

**Използване и поддръжане на защитни ръкавици:** Защитни ръкавици трещи топлинно излъчване, да не се излагат на органични разтворители или тежки пръски, смазочни масла, греди, минерални масла и вода.След употреба, премахнете грубите замърсявания с четка и омавете ръкавиците да изсъхнат при стайна температура. Ръкавиците не могат да се перат в перална машина, нито да се почистват химически.

**Предупреждение:** Ръкавиците не трябва да се използват, ако има риск от захващане от движещи се машинни части.Защитните свойства се отнасят само за дланите. Винаги използвайте подходящ размер ръкавици и проверявайте тягното състояние преди всяка употреба. Никога не използвайте износени, втвърдени или по някакъв друг начин повредени ръкавици. Употребата на ръкавиците от хора с много чувствелна кожа може да предизвика дразнене на кожата и алергична реакция, в такъв случай тези ръкавици не трябва да си използват повече.

**Транспорт и складиране:** Ръкавиците трябва да бъдат транспортирани в оригиналната опаковка или в полиетиленов плик. Необходимо е ръкавиците да се съхраняват в сухи, хладни помещения, далеч от пряка слънчева светлина. Срок на годност - 5 години от датата на производство при съхранение в подходящи условия.

**EC Sertifikat za isledzavane na tipa izdatzen ot Osvedomen organ No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia.** Заявлението за съответствие след 1.4.2019 се намира на www.cerva.com.

**Производител:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Çexiya

## CZ PĚTIPRSTÉ OCHRANNĚ RUKAVICE

**Popis:** PĚtprstĚ ochrannĚ rukavice kombinovĚ s bavlnĚnou podšívkou ve dlani. DlanĚ je z hovězí kůže, hřbet a manžeta z bavlnĚné tkaniny. VybĚrájĚ se ve velikosti 10 v souladu s EN 420:2003+A1:2009 a EN 388:2003.

**PoužitĚ:** Rukavice jsou urĚeny k ochrannĚ proti mechanickĚm rizikŮm v suchĚm prostĚdí. Jsou urĚeny zejmĚna pro stavebnictvĚ, strojnĚnskĚ prŮmysl, sklady, zĚmĚdĚlstvĚ a pod.

**Vlastnosti a znaćení:**

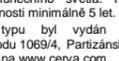
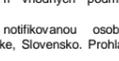
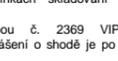
			
piktogram informace	identifikace výrobce	znaćka shody	piktogram mechanickĚ rizika
2223 - StupnĚ ochrany EN388:03	<b>01010011 ROBIN</b> - typ rukavice		
Stupeň ochrany proti porušenĚ ěpeli: 2	velikost		
Stupeň ochrany proti drážnĚnĚm trhánĚm: 2	datum výroby (rok)		
Stupeň ochrany proti probodnĚnĚm: 3			

**Návod na údržbu a použití ochrannĚch rukavic:** Rukavice chraňte před slávyim teplem. NesmĚjí být vystaveny organickĚm rozpouštidlŮm a jejich parám, mazivŮm, tukŮm, minerálnĚm olejŮm a vodĚ. Po použití hrdbĚ neěsly odstraňte kartáčem a rukavice nechte volně rozprosnĚt při pokojovĚ teplotĚ. Rukavice nelze prát ani chemicky ěistit.

**Transport a ladustanĚnĚ:** Kindaid transportiratses originaalpakendis või kilekotti pakituna, vajalik on ladustada kindaid kuivas, jahedates tingimustes ja eemal otsestest pakkemajalusest. Reaaliseimisajaeg on 5 aastat alates kinda tootmis kuupäevast (eeldusel, et kindaid on kaideldud nõutud tingimustes).

EC sertifikaat No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Vastavusdeklaratsioon on alates 1.4.2019 saadaval aadressil www.cerva.com.

**Tootja:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tšehhi Vabariik.

			
piktogram informace	identifikace výrobce	znaćka shody	piktogram mechanickĚ rizika
2223 - StupnĚ ochrany EN388:03	<b>01010011 ROBIN</b> - typ rukavice		
Stupeň ochrany proti porušenĚ ěpeli: 2	velikost		
Stupeň ochrany proti drážnĚnĚm trhánĚm: 2	datum výroby (rok)		
Stupeň ochrany proti probodnĚnĚm: 3			

**PrĚprava a skladovĚnĚ:** Rukavice pĚpravujte v pŮvodnĚm balenĚi nebo v plastovĚm pytli. Rukavice je nutnĚ skladovat v suchĚm a chladnĚm prostĚdí, mimo dosah pŮmĚho slunećnĚho svĚtla. Při vhodnĚch podmĚnkách skladovĚnĚ ji doba skladovatelnosti minĚmálně 5 let.

CertifikatĚ typu byl vydán notifikovanou osobou ě. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovensko. Prohlášení o shodĚ je po 1.4.2019 uvelnĚnĚ na www.cerva.com.

**Výrobce:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

## DE FÜNF-FINGER-SCHUTZHANDSCHUHE

**Beschreibung:** Fünf-Finger-Schutzhandschuh mit Futter. Die Handfläche ist aus Leder, der Handrückn aus Baumwolle gefertigt. Verfügbare Größen 10 in Übereinstimmung mit EN 420:2003+A1:2009 und EN 388:2003.

**Gebrauch:** Die Handschuhe sind für den Schutz der Hände vor mechanischen Gefahren unter trockenen Bedingungen, insbesondere im Baugewerbe, mit Maschinen, in Lagerhäusern, in der Landwirtschaft usw. vorgesehen.

**Eigenschaften und Kennzeichnung:**

			
Lesen Sie die Gebrauchsanleitung	Identifikation des Herstellers	EU-Konformitäts-kennzeichnung	Mechanische Gefahren-Symbol
2223 – EN 388:2003 Schutzniveaus	<b>01010011 ROBIN</b> - Artikel		
Abriebfestigkeit: 2	Größe		
Schnittfestigkeit: 2	Herstellungsjahr (Jahr)		
Rielfestigkeit: 2	EN388:03-Standard und Ausgabejahr		

**Instandhaltung und Verwendung von Sicherheitshandschuhen:** Schützen Sie die Handschuhe vor Strahlungshitze, setzen Sie sie keinen organischen Lösungsmitteln und ihren Dämpfen, Schmiermitteln, Fetten, Mineralölen und Wasser aus. Entfernen Sie groben Schmutz mit einer Bürste und lassen Sie die Handschuhe nach Gebrauch bei Raumtemperatur frei trocknen. Die Handschuhe können weder in der Maschine gewaschen noch chemisch gereinigt werden.

**Warning:** Die Handschuhe dürfen nicht verwendet werden, wenn die Gefahr des Verfangens in beweglichen Maschinenteilen besteht. Die Schutzigenschaften betreffen nur die Handfläche des Handschuchs. Benutzen Sie stets die korrekte HandSchuhgröße und prüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand der Handschuhe. Verwenden Sie nie verschlissene, verhärtete oder auf andere Art und Weise beschädigte Handschuhe. Der Gebrauch von Handschuhen kann bei Personen mit sehr empfindlicher Haut zu Hautreizungen und allergischen Reaktionen führen, verwenden Sie die Handschuhe in solchen Fällen nicht weiter.

**Transport und Lagerfähigkeit:** Die Handschuhe sind in ihrer Originalverpackung oder in einer Plastikhülle zu transportieren; es ist erforderlich, sie unter trockenen, kühlen Bedingungen fern vom direktem Sonnenlicht zu lagern. Die Lagerfähigkeit beträgt unter geeigneten Bedingungen 5 Jahre ab dem Herstellungsdatum.

Die EU-Typ-Zertifizierung wurde von einer benannten Stelle unter der Nr. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia ausgestellt. Die Konformitätserklärung ist nach dem 1.4.2019 auf www.cerva.com veröffentlicht.

**Hersteller:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tschechische Republik

EN 420

EN 388

## DK BESKYTTELSESHANDSKER

**Beskrivelse:** Fem-fingrede beskyttelseshandsker. Okseplast i håndflade og bundsdstof på overhånden. Håndlederbånd, manchet af gummieret stof. Lagerføres i str. 10 i henhold til EN 420:2003+A1:2009 og EN 388:2003.

**Brug:** Handskeme er kun til simpelt brug og beskytter kun ved mekaniske risici under tørre arbejdsforhold, specielt til brug ved almindelig håndtering, betjening af maskiner, lagerarbejde, led industri etc.

**Egenskaber og mærkning:**

			
Læs bruger-vejledningen	identifikation af producent	EU overensstemmelses-mærkning	Piktogram for mekaniske test (EN388)
2223 – test-resultater iht. EN388:03	<b>01010011 ROBIN</b> - Varenr.		
Slidstyrke: 2	Gennemskæring: 2		
Iturvining: 2	Stikmodstand: 3		

**Vedligeholdelse og brug af beskyttelseshandsker:** Beskyt handskerne mod strålevæde og udsæt dem ikke for organiske opløsningsmidler og dampe heraf, smøremidler, fedt, mineraloler og vand. Fjern groft smuds med en børste og lad handskerne tørre i et luf med støuetemperatur efter brug. Handskerne kan ikke maskinvaskes eller kemisk renses.

**Advarsel:** Handskerne bør ikke bruges, hvis der er risiko for, at de kan komme i klemme ved bevægelige maskindele. Handskerne yder kun beskyttelse i håndfladen. Brug altid handsker i passende størrelse og tjek handskernes tilstand for anvendelse. Anvend aldrig brugte, hårde eller på anden vis beskadigede handsker. Hos personer, som er særligt disponeret herfor, kan forekomme hud-irritation, i så fald bør handskerne ikke anvendes længere.

**Transport og lagring:** Handsker bør transporteres i den originale emballage eller i plastpose. De bør opbevares under tørre og kølige forhold og væk fra direkte sollys. Under passende forhold kan de lagres op til 5 år fra produktionsdato.

EC type certifikat er udstedt af det bemyndigede organ no. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Overensstemmelseserklæring findes på www.cerva.com efter d. 1. april 2019.

**Producent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkiet

## EE TÖÖKINDAD

**Kirjelaud:** Kombineeritud viie sõrmega kaitsekindad, mille peopesal on puuvillane vooder. Peopesa on veisenahast, käesõel ja mansett puuvillasest kangast. Toodekäte suuruses 10 vastavalt standarditele EN420:2003+A1:2009 ja EN 388:2003.

**Kasutamine:** Kindad on mõeldud kaitsmiseks kuivas keskkonnas esinevate mehaaniliste ohtude eest. Need on ette nähtud kasutamiseks ehituses, masinõuetuses, laududes, põllumajanduses jne.

**Funktsioonid ja märgistused:**

			
lugege kasutus- tootja kaubamärk	EC vastavus-deklaratsioon		mehaaniline oht
2223 – kaitsekindad mehaaniliste ohtude eest EN388:03	<b>01010011 ROBIN</b> - artikkel		
Abrasivne vastupidavus: 2	suurus		
Lõikekindus: 2	tootmis kuupäev (kuu/aasta)		
Rebenemise kindlus: 2			
Torkekindlus: 3			

**Kinnaste kasutamine:** Kindaid ei tohi jätta otseesse kuumuse kätte, ärge kasutage kindaid kui töötate orgaaniliste lahustega, mineraalõeladega ja muude keemiliste ühenditega. Eemaldage üllieligne mustus harjaga ja jätke kindad tootmisparatuurile kuivama. Kindaid ei tohi pesta pesumasinaga ega puhastada keemilistest puhastusainetest.

**Hoiatus:** kindaid ei tohi kasutada kui on oht, et kindad võivad jääda seadmetele liikuvate osade külgevale. Alimult kinda peopesal on kasutatud kait kaitsva materjaliga. Alati tule kasutada õiget kinda suurus, kontrollige kinnaste seisukorda enne kinda kasutamist. Ärge kasutage kantud ega kahjustatud kindaid. Kinnaste kasutamine võib tundlike nahaga inimestel tekitada nahahäiritust ja allergilist reaktsiooni. Sellisel juhul ei ole kindaid soovitatav rohkem kasutada.

**Transport ja ladustamine:** Kindaid transportiratses originaalpakendis või kilekotti pakituna, vajalik on ladustada kindaid kuivas, jahedates tingimustes ja eemal otsestest pakkemajalusest. Reaaliseimisajaeg on 5 aastat alates kinda tootmis kuupäevast (eeldusel, et kindaid on kaideldud nõutud tingimustes).

EC sertifikaat No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Vastavusdeklaratsioon on alates 1.4.2019 saadaval aadressil www.cerva.com.

**Tootja:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tšehhi Vabariik.

## ES GUANTES DE SEGURIDAD

# ČERVA 01010011 ROBIN

## PL RĘKAWICE OCHRONNE PIĘCIOPALCOWE

**Opis:** Rękawice ochronne z kombinacja skóry i bawełny, z bawelnianą podszewką w części chwytnej. Dłoń wykonana z skóry bydlęcej, grzbiet i mankiet z tkaniny bawelnianej. Dostępne w rozmiarze 10 zgodnie z normą EN 420:2003+A1:2009 i EN 388:2003.

**Wykorzystanie i przeznaczenie:** Rękawice przeznaczone do ochrony rąk przed urazami mechanicznymi w suchym środowisku. Przeznaczone w szczególności do pracy w budownictwie, przemyśle maszynowym, magazynach, rolnictwie itp.

**Właściwości i przeznaczenie:**

			
piktogram informacja	identyfikacja producent	oznaczenie zgodności	ryzyko mechaniczne

**2223** – Stopień ochrony EN388:03

Stoień ochrony przeciw ścieraniu: 2 **01010011 ROBIN** - typ rękawicy

Stoień ochrony przeciw przecięciu: 2 rozmiar

Stoień ochrony przeciw rozdarciu: 2 data produkcji (rok)

Stoień ochrony przeciw przekłuciu: 3

**Instrukcja konserwacji i używania rękawic ochronnych:** Rękawice należy chronić przed ciepłem promieniowania. Nie mogą być wykorzystywane do rozpuszczalników organicznych i ich par, smarów, tuszczy, oleju mineralnego i wody. Po pracy należy oczyścić rękawice z zanieczyszczeń za pomocą szcztotki i zostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej. Rękawic nie można prać ani czyścić chemicznie.

**Uwaga:** Rękawice nie mogą być używane, o ile istnieję ryzyko uchwycenia ich przez ruchome części maszyn i urządzeń. Właściwości ochronne rękawic dotyczą jedynie ich wewnętrznej części. Należy zawsze używać rękawic w odpowiednim rozmiarze i przed każdym ich zastosowaniem sprawdzić, w jakim są stanie. Nigdy nie wolno używać podotych, przetyrtych, stwardniałych lub w jakis inny sposób uszkodzonych rękawic. U osób wrażliwych nie jest wykluczone podrażnienie skóry - w takim przypadku należy zaprzestać używania danych rękawic.

**Transport i magazynowanie:** Rękawice należy przewozić w oryginalnym opakowaniu lub w plastikowym worku. Rękawice należy przechowywać w suchym i chłodnym pomieszczeniu, poza zasięgiem światła słonecznego. Przy odpowiednich warunkach magazynowania, rękawice można przechowywać przez co najmniej 5 lat. Certyfikat typu był wydany przez Jednostkę Notyfikowaną nr 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Deklaracja zgodności jest dostępna na www.cerva.com od dnia 1.4.2019.

**Producer:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Česka
**Importer w Polsce:** Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

## PT LUVAS DE PROTEÇÃO DE CINCO DEDOS

**Descrição:** Luvas combinadas de proteção com cinco dedos com forro de algodão na palma da mão. A palma é feita de couro de vaca, a parte de cima e os punhos de tecido de algodão. São produzidas nos tamanhos 10 de acordo com as normas EN420:2003+A1:2009 e EN388:2003.

**Uso:** As luvas são feitas para proteção contra riscos mecânicos em ambiente seco. São feitas especialmente para as áreas da construção civil, engenharia industrial, armazens, agricultura e assim por diante.

**Propriedades e marcaço:**

			
pictograma informaçã	identificação do fabricante	marca de conformidade	pictograma riscos mecânicos

**2223** -Graus de proteção EN388:03

Grau de proteção contra a abrasão: 2

Grau de proteção contra o corte por lâmina: 2

Grau de proteção contra o rasgamento: 2

Grau de proteção contra a perfuração: 3

**01010011 ROBIN** - tipo de luva

As luvas possuem marcação impressa de tamanho e da data de fabricação (mês/ano)

**Instrução de manutenção e de utilização das luvas de proteção:** Proteja as luvas contra o calor radiante. Após utilização limpe a sujira grossa com uso da escova e passe por água limpa e deixe as luvas livremente estendidas à temperatura ambiente. As luvas não podem ser lavadas na máquina de lavar nem limpadas a seco.

**Aviso:** As luvas não podem ser utilizadas se existe algum risco que possam ficar entaladas pelas componentes móveis das máquinas. As propriedades de proteção são aplicáveis apenas à parte da palma da luva. Utilize sempre as luvas de tamanho apropriado e antes de cada utilização verifique o estado delas. Nunca utilize as luvas desgastadas, endurecidas ou estragadas de qualquer outra maneira. Em pessoas sensíveis não se pode excluir a irritação da pele - nestes casos pare de utilizar as luvas.

**Transporte e armazenagem:** As luvas devem ser transportadas na embalagem original ou num saco plástico. As luvas devem ser armazenadas nos lugares secos e frios, fora da luz solar direta. O prazo de armazenamento, nas condições de armazenamento adequadas, é 5 anos da data de fabricação.

O certificado de tipo CE foi emitido pelo organismo notificado n° 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. A declaração de conformidade estará disponível em www.cerva.com depois de 1.4.2019.

**Fabricante:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa.

## RO MANUSI DE PROTECTIE CU CINCI DEGETE

**Descriere:** Manusi de protectie combinate, cu palma dintr-o bucata din spalt de bovina gros , dosul palmei din tesatura de bumbac ,manseta din bumbac intarita palma captusita. Marimi 10, conform normelor EN 420:2003+A1:2009 si EN 388:2003.

**Utilizare:** Recomandat in principal in medii uscate si pentru nivel mediu de solicitare mecanica.

**Caracteristici si marcaje:**

			
cititi instructiunile	identificare Producător	marcaj conform CE	pictograma riscuri mecanice

**2223** – Nivel de protecție EN 388:03

Rezistența la abraziune: 2 **01010011 ROBIN** - cod articol

Rezistența la tăiere: 2 manșea

Rezistența la rupere: 2 data fabricației( anul)

Rezistența la întepare: 3 **EN388:03** - anul aplicării standardului

**Modul de utilizare si intretinere a manusilor de protectie:** Manșile trebuie ferite de radiațiile calorice, sa nu fie expuse acțiunii solventilor organici si vaporiilor acestora,a lubrifiantilor,a uleiurilor minerale si a apei. Manșile nu pot fi spalate in masina sau curatate chimic.

**Atentie:** Manșile nu trebuie folosite daca exista riscul de a fi prinse de organe de masini in miscare. Asigura protectie doar in zona palmei. Utilizati intodeauna doar marimea corecta si verificati starea manusilor inainte de fiecare utilizare. Nu folosiți niciodata manusi uzate, invecitate sau deteriorate in vreun fel. Uneori, la persoane cu pielea foarte sensibila pot cauza reactii alergice, caz in care va trebuie sa se renunte la utilizarea manusilor.

**Transport si depozitare:** Manșile vor fi transportate in pungile de plastic originale si este important sa fie depozitate in conditii uscate, racoroase si ferite de razele soarelui.Durata lor de viata este de 5 ani de la data fabricației cu respectarea conditiilor aratate.

Institutia ce atesta certificările: 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Declarație de conformitate este valabilă până la 1.4.2019 și este publicată la www.cerva.com.

**Producător:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Chéa

## RS ZAŠITNE RUKAVICE

**Opis:** Zaštitne rukavice sa pet prstiju. Obična goveda koža punog zrna, prednji deo od pamučne tkanine, toplia postava. Veličina 10, saglasno EN 420:2003 i EN 388:2003.

**Upotreba:** Rukavice su dizajnirane za zaštitu ruku od mehaničkih rizika u svim uslovima, posebno u preciznim građevinskim poslovima, mašinstvu, radu u skladištima, poljoprivredi, itd.

**Osobine i obeležavanje:**

			
Pročitati Uputstvo za korisnike	Identifikacija proizvođača	Oznaka za EC usaglasenost	Ikona za mehanička opasnosti

**2223** – Stepeni zaštite EN388:03

Otpornost na abraziju: 2

Otpornost na posecanje: 2

Otpornost na kidanje: 2

Otpornost na probadanje: 3 datum proizvodnje (meseć/godina)

**Održavanje i upotreba bezbednosnih rukavica:** Zaštitne rukavice protiv zračebé toplote, nemojte ih izlagati organskim rastvaracima i njihovim isparenjima, mazivima, masnoćama, mineralnim uljima i vodi. Uklonite strdnuću prljavštinu četkom i posutite da se rukavice osuše na sobnoj temperaturi posle korišćenja. Rukavice ne možete da perete u mašini ili da ih čistite hemijski.

**Upozorenje:** Rukavice ne bi trebalo da se koriste ukoliko postoji rizik od njihovog zapinjania za pokretne delove mašina. Zaštitne osobine odnose se samo na dlan rukavice. Uvek koristite tačnu veličinu a pre svake upotrebe proverite u kakvom stanju su rukavice. Nemojte nikada konstiti iznošene, ogrebele ili na drugi način oštećene rukavice. Kod osetljivih pojedinaaca može doći do iritacije kože ili alergijskih reakcija, u tom slučaju prestajte sa korišćenjem rukavica.

**Transport i skladištenje:** Rukavice treba da se uvlače u originalnom pakovanju ili plastičnoj kesi. Rukavice treba da se čuvaju na hladnom, suvom mestu udaljene od direktne sunčeve svetlosti. Rok trajanja je 5 godina od datuma proizvodnje, u adekvatnim uslovima korišćenja.

EC sertifikat tipa izdalo je ovlašćeno telo br. 2369 VIPO a.s, Gen. Svobodu1069/4, Partizánske, Slovačka. Izjava o podudarnosti biće objavljena nakon 1.4.2019 na stranicama: www.cerva.com.

**Proizvođač:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Češka.

## RU ОХРАННЫЕ ПЕРЧАТКИ

**Описание:** Перчатки из толстой коровой кожи, с подкладкой на ладони, тыльная часть и усиленная манжета – из хлопчатобумажной ткани. Цельнокожаные большой и указательный пальцы и остальные пальцы в нитяной области. Производятся в размерах 10 в соответствии с EN 420:2003+A1:2009 и EN 388:2003. ГОСТ Р 12.4.246-2008, ГОСТ Р EN 388-2009.

**Использование:** Перчатки предназначены для работы в сухой среде. Обеспечивают защиту от механических повреждений. Предназначены для применения в строительстве, машиностроении,сельском хозяйстве и т.д.

**Свойства и маркировка:**

			
Piktogramma informacii	производитель	знак соответствия	механические факторы риска

**2223** - Степень защиты EN388:03

Степень износостойкости: 2

Устойчивость к порезам: 2

Устойчивость к разрывам: 2

Устойчивость к проколам: 3

**01010011 ROBIN** - артикул размер год производства

**Инструкция по пользованию:** Избегайте контакта перчаток с тепловым излучением, органическими растворителями и их парами, мазями, жирами, минеральным маслами. Сильное загрязнение удалите при помощи щетки, перчатки оставьте в горизонтальном положении при комнатной температуре. Перчатки нельзя стирать или чистить химическим способом.

**Предупреждение:** Перчатки не должны использоваться, если есть риск попадания в движущиеся части оборудования. Только ладонная поверхность перчаток обладает защитными свойствами. Всегда используйте перчатки, подходящие по размеру, перед использованием убедитесь в надлежащем состоянии перчаток. Ни в коем случае не пользуйтесь порванными, затвердевшими или поврежденными перчатками. У пользователей с повышенной чувствительностью к природному каучуку может проявиться аллергическая реакция – в таких случаях рекомендуется прекратить использование перчаток.

**Транспортировка и хранение:** Перчатки должны быть транспортированы в оригинальной картонной упаковке или в полиэтиленовом пакете, необходимо хранить в сухих, прохладных помещениях, вдали от прямых солнечных лучей. Срок годности составляет минимально 5 лет с даты изготовления при хранении в соответствующих условиях.

Сертификат был выдан уполномоченным органом номер 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Словакия. Декларация соответствия доступна с 1.4.2019 на www.cerva.com.

**ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:** CERVA GROUP a.s., Прумыслова 483, 252 61 Енеч, Чешская Республика. Сделано в Китае

## SE SKYDDSHANDSKAR

**Beskrivning:** Fodrade skyddshandskar. Handskens handflata är av läder, handrygg är av bomullstextil. Finns i storlekarna 10 i enlighet med EN 420:2003+A1:2009 och EN 388:2003.

**Användning:** Handskarna är avsedda som skydd mot mekaniska risker under torra förhållanden, speciellt avsedda för byggsektorn, maskin användning, lager, lantbruk etc.

**Egenskaper och märkning:**

			
läs bruks-anvisningen	identifikation av producent	EU överensstämmelse-märkning	ikon mekanisk risk

**2223 – EN 388:2003** Skyddsnivåer

Nötningsmotstånd: 2

Skärbeständighet: 2

Rivhållfasthet: 2

Funktionsmotstånd: 3

Smidighet: 4

**Underhåll och användning av skyddshandskar:** Skydda handskarna mot strålningvärme, utsätt inte handskarna för organiska lösningsmedel, ångor från organiska lösningsmedel, smörjemedel, fett, mineraliska oljor eller vatten. Efter användning bör kraftig nedsmutning avlägsnas med en borste. Handskarna kan inte maskintvättas eller kemtvättas.

**Varning:** Handskarna bör inte användas där det finns risk för att de fastnar i rörliga maskindelar. De skyddande egenskaperna avser endast handskens handflata. Använd alltid korrekt storlek på handsken, kontrollera alltid handskarnas skick innan de används. Använd aldrig mycket slitna, hårda eller på annat sätt skadade handskar. För användare som är särskilt känsliga kan hudirritationer förekomma – om detta sker ska handsken inte användas.

**Transport och lagring:** Handskarna bör transporteras i originalemballage eller i plastpåse. Förvaras tørt, svalt och mörkt. Undvik direkt solljus. Handskarnas beräknade hållbarhet är ca 5 år från produktionsdatum vid förvaring enligt förhållandena ovan.

EU-certifikat har utfärdats av anmält organ No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på www.cerva.com från 1.4.2019.

**Producent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjeckien

EN 420

EN 388

## CE

## SI ZAŠITNE ROKAVICE

**Opis:** Pet prstine zaščitne rokavice, kombinirane z bombažnim vložkom v dlani. Dlan je izdelana iz govejega usnja, hrbtni del in manšeta iz bombažne tkanine. Izdelujejo se v velikostih 10 v skladu z EN420:2003+A1:2009 in EN 388:2003.

**Uporaba:** Rokavice so namenjene za zaščito proti mehanskim nevarnostim v suhem okolju. Namenjene so predvsem za uporabo v gradbeništvu, strojni industriji, skladišču, poljedelstvu itd.

**Oznake:**

			
preberi navodilo o uporabi	Proizvajalec Identifikacija	ikona EC skladnosti	mehanska tveganja

**2223** – stopnje zaštite EN388:03

Odpornost na obrabo: 2

Odpornost na prerez: 2

Odpornost na trganje: 2 **01010011 ROBIN** - artikel

Odpornost na prebod: 2 velikost

Odpornost na prebod: 3 datum proizvodnje (meseč/leto)

**Vzdrževanje in uporaba zaščitnih rokavic:** Zaščitne rokavice pred radianoto toploto, ne izpostavljajte jih organskim topilom in njihovim hlapom, lubrikantom, masčobam, mineralnim oljem in vodi. Po uporabi grobo umazajno odstranite s ščetko in posušite rokavice na sobni temperaturi. Rokavice niso primrne za pranje v stoju in sušenje v sušilnem stroju.

**Opozorilo:** Rokavice niso primrne za uporabo, v kolikor obstaja možnost zataknitve v vrtiljv del stroja. Zaščitne lastnosti rokavice veljajo samo za predel dlani. Vedno uporabljajte nepoškodovane rokavice, ki naj bodo pravilne velikosti. Rokavice lahko povzročijo iritacijo kože in alergijsko reakcijo pri ljudeh z zelo občutljivo kožo. V kakšnem primeru rokavic ne uporabljajte več.

**Transport in skladiščenje:** Transport rokavic se naj vrši v originalnem pakiranju ali plastičnih vrečkah. Rokavice je potrebno skladiščiti v suhih, hladnih pogojih, proč od direktne sončne svetlobe. Ob pravihnih pogojih skladiščenja je rok trajanja rokavic 5 let od datuma proizvodnje.

EC tip certifikat je bil izdan s strani notificirnega telesa št. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Izjava o istovetnosti bo po 1.4.2019 objavljena na spletni strani www.cerva.com.

**Proizvajalec:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Češka.

## SK OCHRANNÉ RUKAVICE PĀTRPSTOVÉ

**Popis:** Pátrpřstové ochranné rukavice sú kombinované s bavlnenou podšívkou na dlani. Dľaň je z hovädzej usne, chrbát a manžeta z bavlnenej tkaniny. Vyrábajú sa vo veľkosti č.: 10 v súlade s EN 420:2003+A1:2009 a EN 388:2003.

**Použitie:** Rukavice sú určené k ochrane proti mechanickým rizikám v suchom prostredí. Sú určené hlavne pre stavebníctvo, strojárenský priemysel, sklady výrobkov, poľnohospodárstvo a pod.

**Vlastnosti a vysvetlenie značenia:**

			
piktogram informácia	identifikácia výrobcu	značka zhody	piktogram mechanickej nebezpečnosti

**2223** - Stupne mechanickej ochrany EN388:03

Stupeň ochrany proti oderu: 2 **01010011 ROBIN** - typ rukavice

Stupeň ochrany proti prerezaniu čepeľou: 2 veľkostné číslo rukavice

Stupeň ochrany proti ďalšiemu trhaniu: 2 dátum výroby (rok)

Stupeň ochrany proti prepichnutiu: 3

**Návod na používanie a údržbu ochranných rukavíc:** Rukavice chránime pred veľkým silovým teplot. Nesmú byť vystavené pôsobeniu organických rozpúšťadiel a ich výparom, pôsobeniu mazadiel, tukov a minerálnych olejov a vody. Po použití hrubšiu nečistotu odstránime kefou, vystrime a necháme v miestnosti pri izbovej teplote. Rukavice nie sú určené na čistenie pranie.
**Upozornenia:** Rukavice sa nesmú používať, keď existuje riziko zachytenia rukavice pohybivými časťami strojov. Stupne ochrany sa vzťahujú na dľaňovú časť rukavice. Používajte vždy správnu veľkosť rukavic a pred použitím skontrolujte stav výrobku. Nikdy nepoužívajte poškodené rukavice. U precitlivých osôb nie je vylúčené podráždenie pokožky - v takom prípade rukavice ďalej nepoužívajte.

**Preprava a skladovanie:** Prepravovať v predpísanom balení v plastových obaloch. Skladovať v suchom a chladnom prostredí, mimo priameho slnečného svetla. Pri vhodných podmienkach skladovania v suchom a chladnom prostredí je doba skladovania minimálne 5 rokov.

Certifikát typu byl vydán notifikovanou osobou č. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na www.cerva.com od 1.4.2019.

**Splnomenecne výrobcu pre SR:** ČERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – hala 5, Diaľničná cesta 2, 903 01 Senec

## TR BEŞ PARMAK KORUYUCU ELDİVEN

**Açıklama:** Beş parmak eldivenler. Avuç içi siğiri derisinden mamul, arka tarafı pamuklu kumaştan mamul olarak komple EN 420:2003+A1:2009 ve EN 388:2003. Normlarına uygun olarak 10 numaralar arası imal edilmektedir.

**Kullanım:** Eldivenler kuru ortamlarda, özellikle bina işlerinde, makine endüstrisinde ve depolarda kullanılmak üzere dizay edilmiştir.

**Özellikleri ve işaretlemeleeri:**

			
kullanım kitapçığını okuyunuz	Marka	CE uyumluluğu işaretlemeşi	mekanik risklere karşı

**2223 –**